

[ 原典の名称 ] Work related musculoskeletal disorder statistics (WRMSDs) in Great Britain, 2020 (グレートブリテンにおける作業関連の筋骨格系の障害統計、2020年)

Data up to March 2020	データ更新：2020年3月まで
Annual Statistics	年間統計
Published 4th November 2020	2020年11月4日公表

[ 原典の所在 ] : <https://www.hse.gov.uk/statistics/causdis/msd.pdf>

[ 著作権について ] : 次により、出典を明記すれば、転載等は自由に認容されています。

Copyright

Copyright relating to online resources : The information on this website is owned by the Crown and subject to Crown copyright protection unless otherwise indicated. You may re-use the Crown material featured on this website free of charge in any format or medium, under the terms of the Open

Work related musculoskeletal disorder statistics (WRMSDs) in Great Britain, 2020 Work-related asthma statistics in Great Britain, 2020	グレートブリテンにおける作業関連の筋骨格系の障害統計、2020年 (資料作成者注：「グレートブリテン」とは、イングランド、スコットランド及びウェールズの地域の総称であり、北アイルランドは含まない。以下同じ。)
---	---

<b>Contents</b> <b>Summary</b> <b>Introduction</b>	<b>目次</b> (資料作成者注：原典にあるページ番号は、省略しました。) <b>要約</b> <b>はじめに</b>
--	--

Scale and trend in work-related musculoskeletal disorders	作業関連の筋骨格系障害の規模及び傾向
Work-related musculoskeletal disorders by industry	産業別の作業関連の筋骨格系障害
Work-related musculoskeletal disorders by occupation	職業別の作業関連の筋骨格系障害
Work-related musculoskeletal disorders by age and gender	年齢及び性別の作業関連の筋骨格系障害
Work-related musculoskeletal disorders and workplace size	労働者の筋骨格系障害及び職場規模
Causes of work-related musculoskeletal disorders	作業関連の筋骨格系障害の原因
Annex 1: Sources and definitions	附属資料 1：出典及び定義
Annex 2: Links to detailed tables	附属資料 2：詳細な表へのリンク

(資料作成者注：上記の目次にある「*Annex 1: Sources and definitions*  
*Annex 2: Links to detailed tables*」  
 については、原典でも欠落しているため、本稿では掲載していません。)



(資料作成者注 1：本稿の以下において、イタリック体で記載されている部分は、この資料作成者が文意を補足するために加えたものです。)

<b>Summary</b>	<b>要約</b>
 <b>Musculoskeletal disorders in Great Britain</b>	グレートブリテンにおける作業関連の筋骨格系の障害

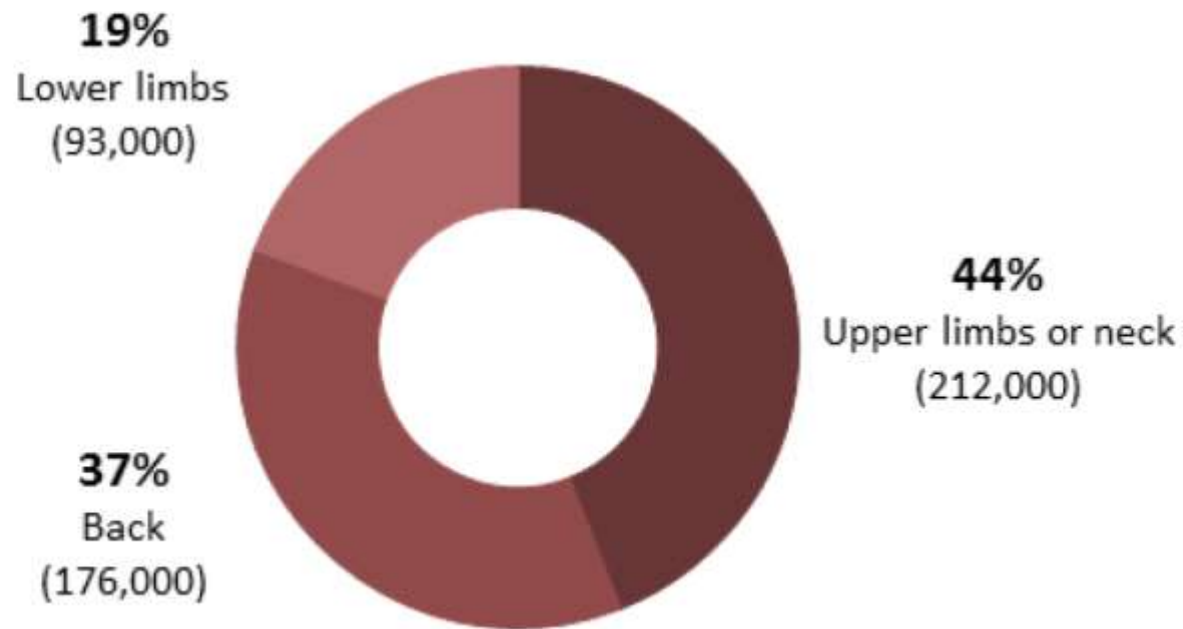
**480,000**

Workers suffering from work-related musculoskeletal disorders (new or long-standing) in 2019/20 Labour Force Survey (LFS)

**8.9 million**

Working days lost due to work-related musculoskeletal disorders in 2019/20 Labour Force Survey (LFS)

Musculoskeletal disorders by affected area, 2019/20



(資料作成者注：上記の図のそれぞれの部分を次の表のとおり「英語原文—日本語仮訳」として掲げます。)

**480,000**

Workers suffering from work-related musculoskeletal disorders (new or long-standing) in 2019/20 Labour Force Survey (LFS)

480,000

2019/20 年労働力調査 (LFS) において、作業に起因する筋骨格系の障害 (新規又は長期) に罹患している労働者

**8.9 million**

Working days lost due to work-related musculoskeletal disorders in 2019/20 Labour Force Survey (LFS)

890 万人

2019/20 年労働力調査 (LFS) における作業関連の筋骨格系障害による労働損失日数

Musculoskeletal disorders by affected area, 2019/20

影響を受ける部位別の筋骨格の障害 (2019/20)

**44%**

Upper limbs or neck  
(212,000)

44%

上肢又は頸部  
(212,000)

**37%**

Back  
(176,000)

37%

背中  
(212,000)

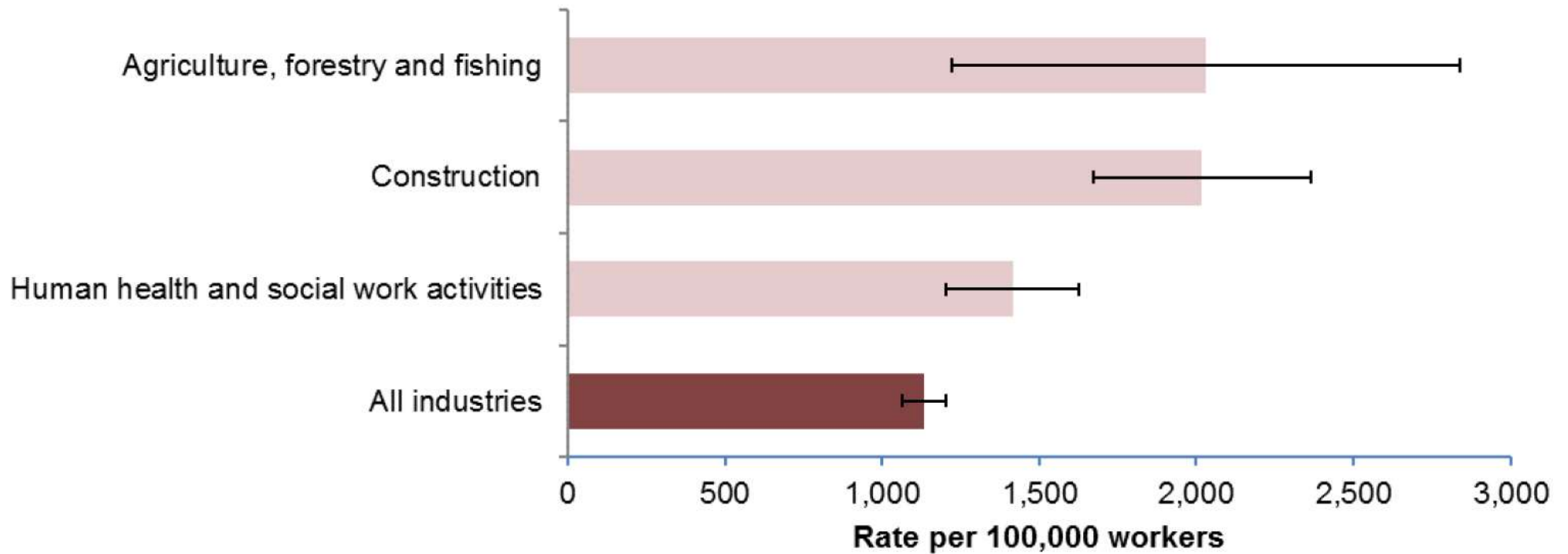
**19%**

Lower limbs  
(93,000)

19%


下肢  
(93,000)

Industries with higher than average rates of musculoskeletal disorders,  
averaged 2017/18- 2019/20

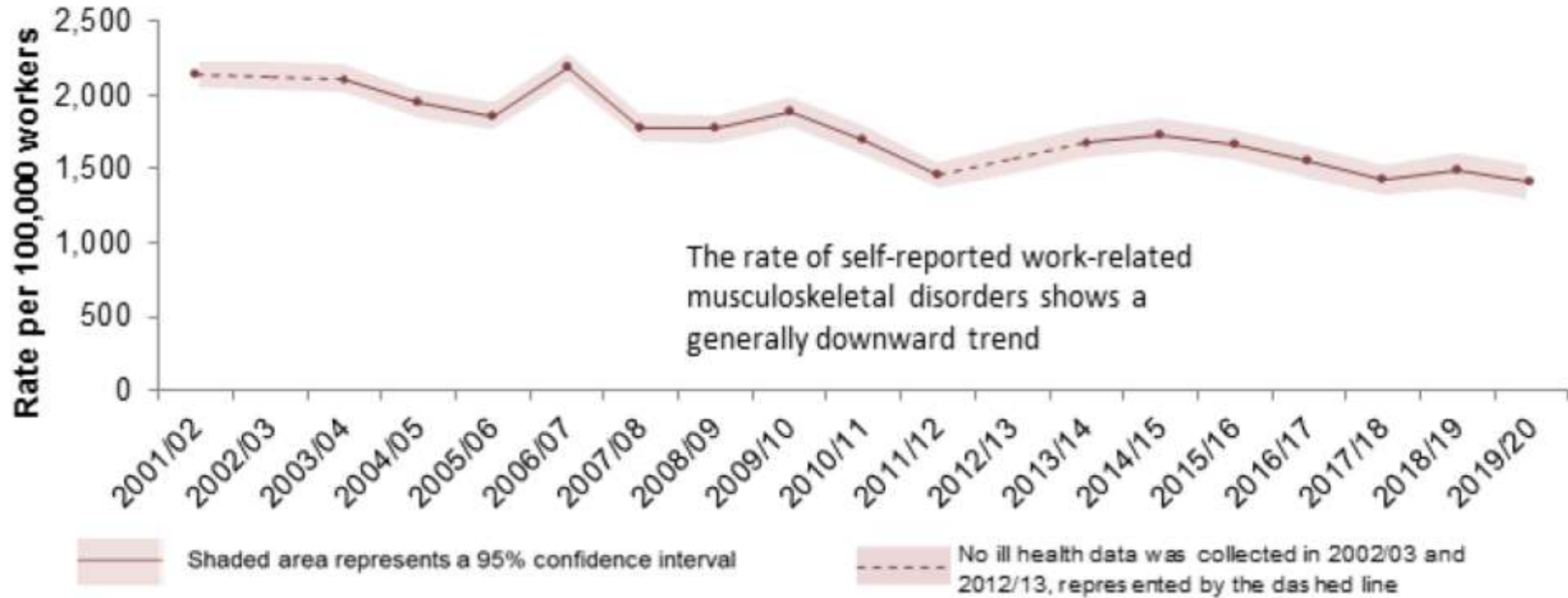


*Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20  
95% confidence intervals are shown on the chart.*

(資料作成者注：上記の図中の「英語原文—日本語仮訳」)

Industries with higher than average rates of musculoskeletal disorders, averaged 2017/18-2019/20	筋骨格系障害の発生率が平均より高い産業、2017/18-2019/20 の平均値
<b>Agriculture, forestry and fishing</b>	農業、林業及び漁業
<b>Construction</b>	建設業
<b>Human health and social work activities</b>	医療及び社会福祉業
All industries	全産業
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者 10 万人当たりの発生率
Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20, 95% confidence intervals are shown on the chart.	資料出所：LFS（労働力調査）、推定年間平均 2017/19—2019/20、95%信頼区間をグラフに表示（  )

## Musculoskeletal disorders per 100,000 workers: new and long-standing







Source: LFS annual estimate, from 2001/02 to 2019/20

(資料作成者注：上図中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

Musculoskeletal disorders per 100,000 workers: new and long-standing	労働者 10 万人当たりの筋骨格系疾患：新患及び既往症
The rate of self-reported work-related musculoskeletal disorders shows a generally downward trend	自己申告による作業関連の筋骨格系の障害の発生率は、一般的に減少の傾向を示している。
Rate per 100,000 workers	労働者 10 万人当たりの発生率



 Shaded area represents a 95% confidence interval	 は、95%信頼性のある期間を示す。
 No ill health data was collected in 2002/03 and 2012/13, represented by the dashed line	 は、2002/03 から 2012/13 までの障害のデータが収集されなかった期間を示す。
Source: LFS annual estimate, from 2001/02 to 2019/20	資料出所：労働力調査（LFS）年次推定値、2001/02 から 2019/20 まで

<ul style="list-style-type: none"> <li>● The latest estimates from the Labour Force Survey (LFS) show: The total number of cases of work-related musculoskeletal disorders in 2019/20 was 480,000, a prevalence rate of 1,420 per 100,000 workers. These comprised 212,000 cases where the upper limbs or neck was affected, 176,000 where the back was affected and 93,000 where the lower limbs were affected</li> <li>● The rate of work-related musculoskeletal disorders shows a generally downward trend.</li> <li>● The number of new cases was 152,000, an incidence rate of 450 per 100,000 workers. The total number of working days lost due to this condition in 2019/20 was 8.9 million days. This equated to an average of 18.4 days lost per case. Working days lost per worker due to self-reported work-related musculoskeletal disorders shows a generally downward trend.</li> <li>● In 2019/20 musculoskeletal disorders accounted for 30% of all work-related ill health cases and 27% of all working days lost due to work-related ill health.</li> <li>● Musculoskeletal disorders are more prevalent within the industry groups Agriculture, forestry and fishing, Construction and Human health and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 労働力調査（LFS）の最新の推計値が、次のとおり示しています。2019/20年の業務上の筋骨格系障害の総件数は48万件で、労働者10万人当たりの有病率は1,420件でした。その内訳は、上肢又は頸部に障害を受けたケースが21万2,000件、背部に障害を受けたケースが17万6,000件、下肢に障害を受けたケースが9万3,000件でした</li> <li>● 業務上の筋骨格系障害の発生率は、全体的に減少傾向にあります。</li> <li>● 新規患者数は15万2,000人で、労働者10万人当たりの発生率は450人でした。2019/20年のこの症状による総労働損失日数は890万日でした。これは、1症例当たり平均18.4日の損失に相当します。自己申告の作業関連筋骨格系障害による労働者1人当たりの労働損失日数は、概ね減少傾向を示しています。</li> <li>● 2019/20年の筋骨格系障害は、作業関連の不健康事例の30%、作業関連の不健康による損失労働日数の27%を占めています。</li> <li>● 筋骨格系の障害は、農業、林業、漁業、建設業、医療及び社会福祉事業の3つの業種で多く見られます。一方、職業別では、熟練工、介護、レジャー及</li> </ul>
---	--



<p>social work activities. Whereas by occupation rates are higher among skilled trades occupations, Caring, leisure and other service occupations, and among Process, plant and machine operatives</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● The main work factors cited by respondents as causing work-related musculoskeletal disorders were manual handling, working in awkward or tiring positions, and keyboard or repetitive work (2009/10-2011/12).</li> <li>● Disruption to the economy towards the end of 2019/20 due to the emergence of COVID-19 as a national health issue had the potential to have impacted on workplace injury and work-related ill health data for 2019/20. A paper setting out the issues in more detail along with results of analysis of the headline data from the Labour Force Survey and RIDDOR found that COVID-19 does not appear to be the main driver of changes seen in the latest years data (see Annex 1)</li> </ul>	<p>びその他のサービス業並びにプロセス、プラント及び機械操作員の割合が高くなっています。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 作業に関連した筋骨格系障害の原因として回答者が挙げた主な作業要因は、手作業、無理な姿勢又は疲れる姿勢での作業、キーボード又は反復作業でした (2009/10-2011/12)。</li> <li>● COVID-19 が国民的な健康問題として浮上したことによる 2019/20 年末の経済の混乱は、2019/20 年の労働災害及び作業関連の疾病のデータに影響を与える可能性がありました。労働力調査及び RIDDOR の主要なデータの分析結果とともに問題点を詳しく説明した論文によると、COVID-19 は最新年のデータに見られる変化の主な要因ではないようです (附属書 1 参照)。</li> </ul>
--	---

<p><b>Introduction</b></p> <p>Musculoskeletal disorders can affect muscles, joints and tendons in all parts of the body. Most WRMSDs develop over time. They can be episodic or chronic in duration and can also result from injury sustained in a work-related accident. Additionally, they can progress from mild to severe disorders. These disorders are seldom life threatening but they impair the quality of life of a large proportion of the adult population.</p> <p>Work-related disorders can develop in an occupational setting due to the physical tasks with which individuals carry out their normal work activities. WRMSDs are associated with work patterns that include:</p> <p>.</p>	<p><b>はじめに</b></p> <p>筋骨格系の障害は、身体のあらゆる部位の筋肉、関節及び腱に影響を及ぼします。ほとんどの筋骨格系の障害 (WRMSD) は時間の経過とともに発症します。その期間は一過性の場合もあれば慢性的な場合もあり、また、業務上の事故で負傷したことが原因となる場合もあります。加えて、軽度の障害から重度の障害へと進行することもあります。これらの障害は、生命を脅かすことはほとんどありませんが、成人の大部分の人々の生活の質を損なっています。</p> <p>作業関連の障害は、個人が通常の作業活動を行う際の身体的な業務のために、職業的な環境で発症する可能性があります。</p> <p>筋骨格系の障害 (WRMSD) は、以下のような作業パターンを含んでいます。</p>
---	---

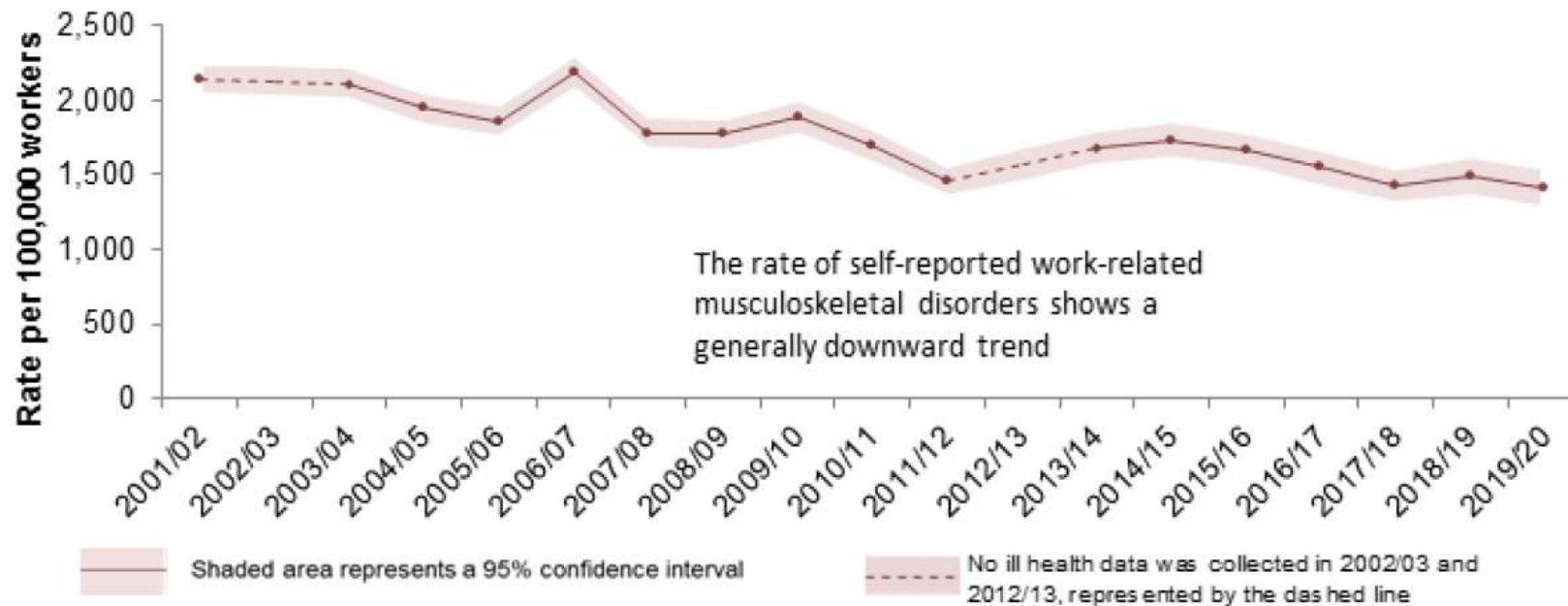
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixed or constrained body positions</li> <li>• Continual repetition of movements</li> <li>• Force concentrated on small parts of the body such as the hand or wrist</li> <li>• A pace of work that does not allow sufficient recovery between movements</li> </ul> <p>Additionally, workplace psychosocial factors such as organisational culture, the health and safety climate and human factors may create the conditions for WRMSDs to occur. Generally, none of these factors act separately to cause WRMSDs.</p> <p>HSE's preferred data source for calculating rates and estimates for WRMSD are self-reports from the Labour Force Survey (LFS). Previously HSE also collected data on WRMSD through The Health and Occupation Research network for general practitioners (THOR-GP). These data although historic provide a general practitioners perspective and are still useful data on work-related causes of musculoskeletal disorders.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 固定又は拘束された体勢</li> <li>• 継続的な動作の繰り返し</li> <li>• 手又は手頸部のような、体の小さな部分に力が集中する</li> <li>• 動きの間に十分な回復ができないような作業ペース</li> </ul> <p>さらに、組織文化、健康及び安全環境及び人的要因のような職場の心理社会的要因が、筋骨格系の障害（WRMSD）が発生する条件を作り出している可能性があります。一般に、これらの要因が個別に作用して筋骨格系の障害（WRMSD）を引き起こすことはありません。</p> <p>筋骨格系の障害（WRMSD）の発生率及び推定値を算出するための HSE の推奨データソースは、労働力調査（LFS）の自己申告です。以前、HSE は一般開業医のための健康及び職業研究ネットワーク（THOR-GP）を通じて筋骨格系障害（WRMSD）のデータを収集していました。これらのデータは歴史的なものではありますが、一般開業医の視点を提供しており、今でも未筋骨格系障害の作業関連の原因に関する有用なデータとなっています。</p>
---	--

<p><b>Scale and trend in work-related musculoskeletal disorders</b></p> <p>In 2019/20 there were an estimated 480,000 workers affected by WRMSDs. This represents 1,420 per 100,000 workers and results in an estimated 8.9 million working days lost. In 2019/20 WRMSDs accounted for 30% of all work-related ill health and 27% of all days lost due to work-related ill-health. Most of these WRMSDs affect the Upper limbs or neck, 44% of all WRMSD cases, or the Back, 37% of all WRMSD cases with the remaining 19% of cases affecting the lower limbs. However, conditions affecting the back represent a relatively lower proportion of the working days lost than their relative</p>	<p><b>作業関連筋骨格系障害の規模及び傾向</b></p> <p>2019/20年、筋骨格系障害（WRMSD）に罹患した労働者は推定 48 万人でした。これは労働者 10 万人当たり 1,420 人に相当し、推定 890 万労働日の損失となります。2019/20年の筋骨格系障害（WRMSD）は、作業関連の病気の 30%、作業関連の疾病による損失日数の 27%を占めています。</p> <p>これらの筋骨格系障害（WRMSD）のほとんどは、上肢又は頸部に影響を及ぼすもので、筋骨格系障害（WRMSD）全体の 44%又は背中に影響を及ぼすもので、筋骨格系障害（WRMSD）全体の 37%、残りの 19%は下肢に影響を及ぼすものです。</p>
--	---



prevalence would suggest. Of all WRMSDs working days lost, conditions affecting the back only account for 22% of these with an estimated 11.2 days lost per case. This compares with conditions affecting the upper limbs and neck that accounts for 50% of these working days lost, (20.8 days lost per case) and conditions affecting the lower limbs that account 28% (26.7 days lost per case).

しかし、背中に起因する症状は、その相対的な有病率から想像されるよりも、失われた労働日数に占める割合は比較的低いものです。筋骨格系障害（WRMSD）の労働損失日数のうち、背中の症状が占める割合は 22%に過ぎず、1 件当たりの損失日数は 11.2 日と推定されます。これに対し、上肢及び頸部の症状は休業日数の 50%（1 件当たり 20.8 日）、下肢の症状は 28%（1 件当たり 26.7 日）を占めています。

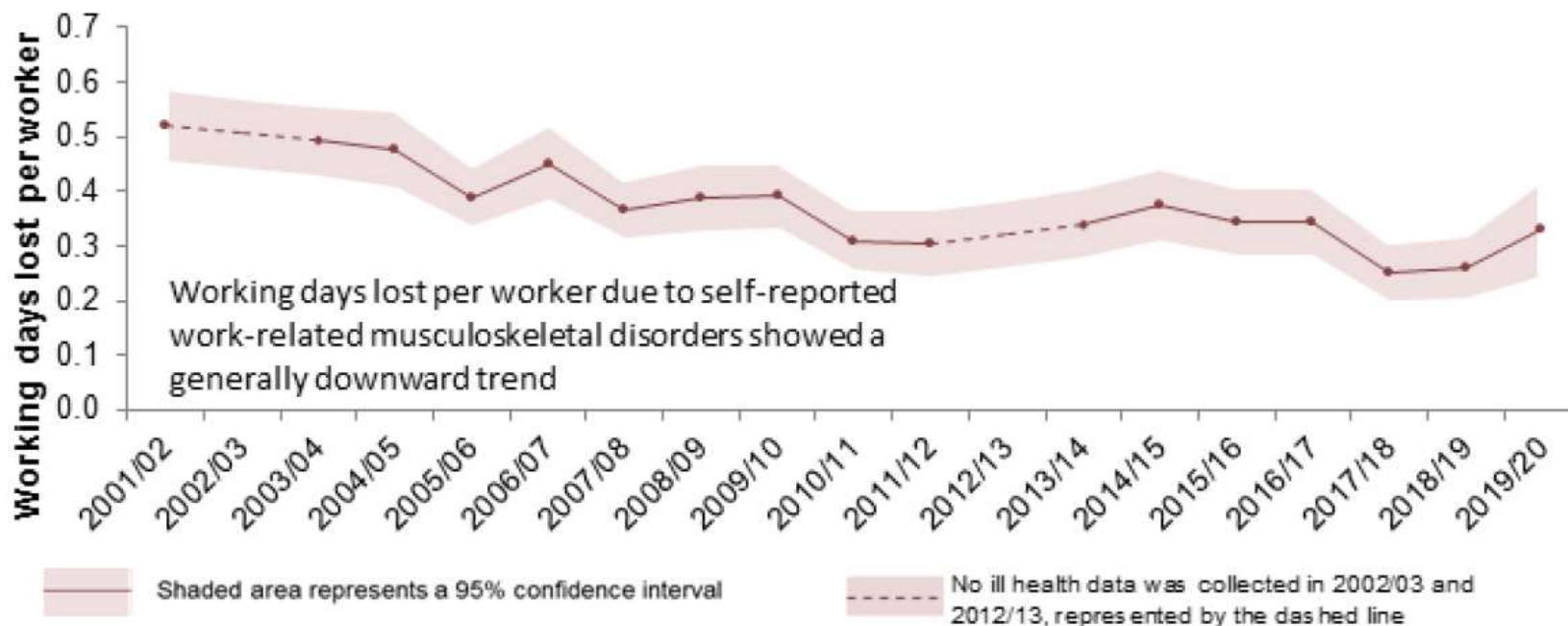
**Figure 1. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months, 2019/20**



(資料作成者注：図 1 中の「英語原文ー日本語仮訳」を次の表に掲げました。)





<p>Figure 1. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months, 2019/20</p>	<p>図 1. 過去 12 か月間に働いていた人を対象とした、グレートブリテンにおける自己申告の筋骨格系障害 (WRMSD) の推定有病率、2019/20 年</p>
<p><b>Rate per 100,000 workers</b></p>	<p>労働者 10 万人当たりの発生率</p>
<p>The rate of self-reported work-related musculoskeletal disorders shows a generally downward trend</p>	<p>自己申告による作業関連の筋骨格系障害の発生率は、一般的に減少の傾向を示している。</p>
<p> Shaded area represents a 95% confidence interval</p>	<p> は、95%信頼性のある期間を示す。</p>
<p> No ill health data was collected in 2002/03 and 2012/13, represented by the dashed line</p>	<p> は、2002/03 から 2012/13 までの障害のデータが収集されなかった期間を示す。</p>
<p>Source: LFS annual estimate, from 2001/02 to 2019/20</p>	<p>資料出所：労働力調査 (LFS) 年次推定値、2001/02 から 2019/20 まで</p>

**Figure 2. Estimated days lost (full-day equivalent) due to self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months 2019/20**



(資料作成者注：図2中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

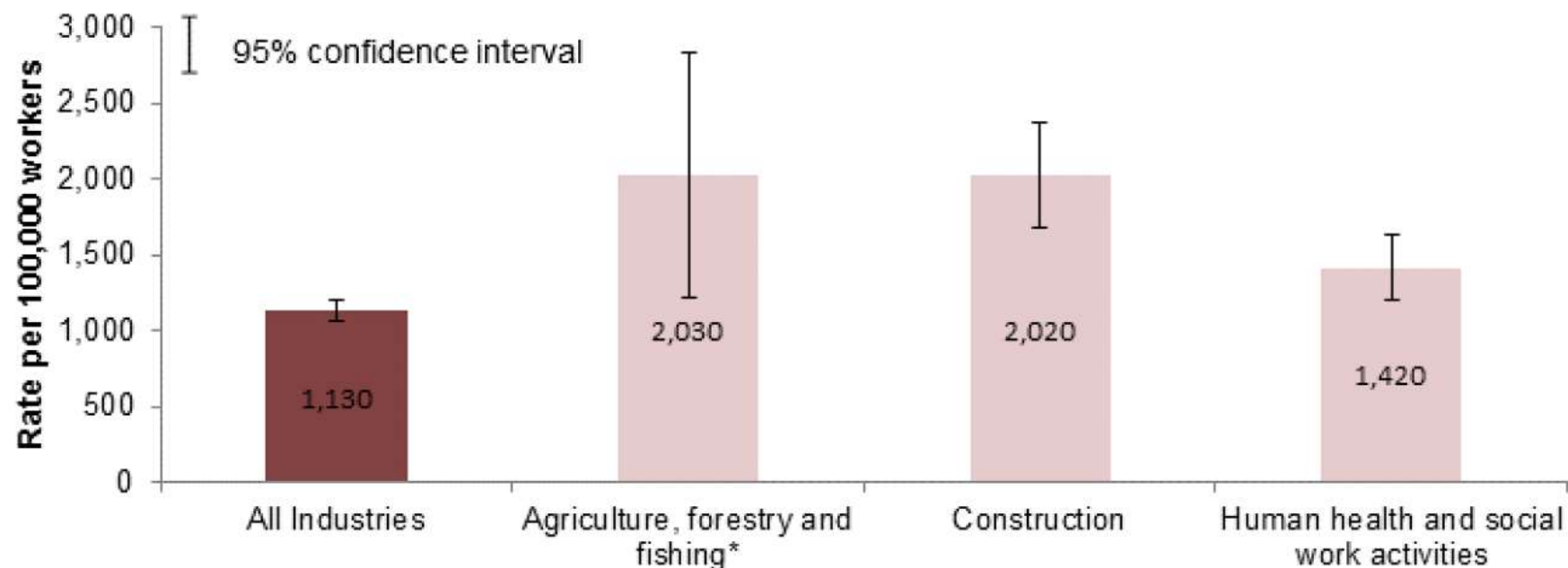
Figure 2. Estimated days lost (full-day equivalent) due to self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months 2019/20	図2. グレートブリテンにおける自己申告の筋骨格系障害（WRMSD）による推定損失日数（全日換算）、過去12カ月間に働いた人対象 2019/20
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者10万人当たりの発生率

<p><b>Working days lost per worker due to self-reported work-related musculoskeletal disorders showed a generally downward trend</b></p>	<p>自己申告による作業関連の筋骨格系の障害の労働者一人当たりの休業日数は、一般的に減少の傾向を示しています。</p>
<p> Shaded area represents a 95% confidence interval</p>	<p> は、95%信頼性のある期間を示す。</p>
<p> No ill health data was collected in 2002/03 and 2012/13, represented by the dashed line</p>	<p> は、2002/03 から 2012/13 までの障害のデータが収集されなかった期間を示す。</p>
<p>Source: LFS annual estimate, from 2001/02 to 2019/20</p>	<p>資料出所：労働力調査（LFS）年次推定値、2001/02 から 2019/20 まで</p>

<p><b>Work-related musculoskeletal disorders by industry</b></p> <p>The average prevalence rate of WRMSD across all industries was 1,130 cases per 100,000 workers averaged over the period 2017/18-2019/20. The broad industry categories of: Agriculture, forestry and fishing with a rate of 2,030 cases per 100,000 workers; Construction with a rate of 2,020 cases per 100,000 workers, and Human health and social work activities with a rate of 1,420 cases per 100,000 workers all had significantly higher rates than the average for all industries.</p>	<p><b>産業別の作業関連筋骨格系障害</b></p> <p>全産業における作業関連筋骨格系障害（WRMSD）の平均有病率は、2017/18～2019/20 の期間で平均して労働者 10 万人当たり 1,130 件でした。</p> <p>その大まかな産業分類：農林水産業は労働者 10 万人当たり 2,030 件、建設業は労働者 10 万人当たり 2,020 件、医療及び社会福祉活動は労働者 10 万人当たり 1,420 件で、いずれも全産業の平均を大きく上回っています。</p>
--	--



**Figure 3. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months, by industries with higher rates averaged 2017/18-2019/20**



\* indicates estimate based on fewer than 30 sample cases

(資料作成者注：図3中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

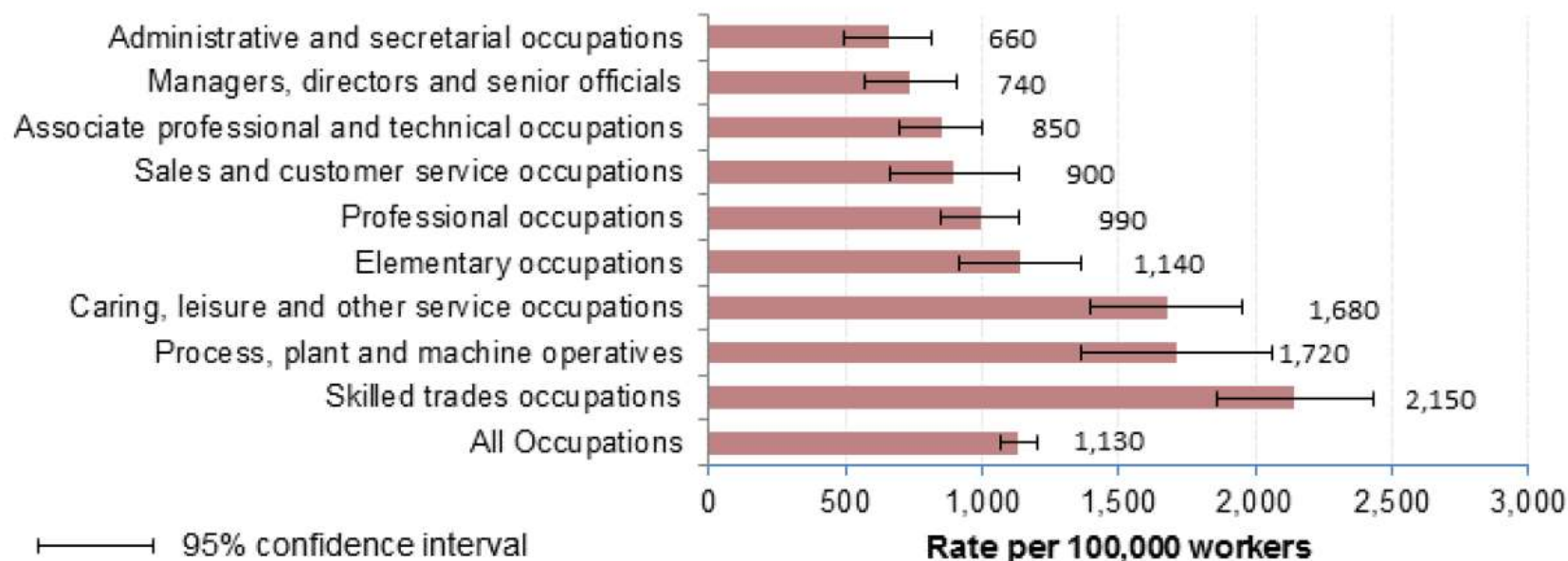
Figure 3. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months, by industries with higher rates averaged 2017/18-2019/20	図3. 過去12ヶ月間に働いた人を対象とした、グレートブリテンにおける自己申告の筋骨格系障害（WRMSD）の推定有病率（有病率の高い産業別）平均値 2017/18-2019/20
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者10万人当たりの発生率
┆ 95% confidence interval	┆ は、95%の信頼性のある期間



All Industries	全産業
Agriculture, forestry and fishing*	農業、林業及び漁業
* indicates estimate based on fewer than 30 sample cases	漁業については 30 サンプル未満のものに基づく推定したことを示す。
Construction	建設業
Human health and social work activities	医療及び社会福祉事業
Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20 95% confidence intervals are shown on the chart	資料出所：労働力調査（LFS）、推定年間平均 2017/19-2019/20 95%信頼区間をグラフに表示

<p><b>Work-related musculoskeletal disorders by occupation</b></p> <p>Skilled trades occupations, Process, plant and machine operatives, and Caring, leisure and other service occupations all had statistically significantly higher rates of WRMSD than the rate for all occupations. For the three-year period averaged over 2017/18-2019/20, Skilled trades occupations had 2,150 cases per 100,000 people employed, Process, plant and machine operatives had 1,720 cases per 100,000 people employed and Caring, leisure and other service occupations had 1,680 cases per 100,000 people employed. This compares with 1,130 cases per 100,000 people employed for all occupational groups over the same period.</p> <p>A number of smaller occupational groupings many included within the larger groups noted above also had significantly high rates, these included, health professionals, care workers, transport and machine operatives and several construction related occupations.</p>	<p><b>職業別の作業関連筋骨格系障害</b></p> <p>技能職、プロセス及びプラント並びに機械操作員、介護、レジヤー及びその他のサービス職のいずれも、筋骨格系障害（WRMSD）の発生率が全職種の発生率よりも統計的に有意に高かった。2017/18～2019/20 の3年間の平均では、技能職は被雇用者 10 万人当たり 2,150 件、プロセス及びプラント並びに機械操作員は被雇用者 10 万人当たり 1,720 件、介護、レジヤー及びその他のサービス職は被雇用者 10 万人当たり 1,680 件でした。</p> <p>これに対し、同時期の全職種では被雇用者 10 万人当たり 1,130 件となっています。</p> <p>上記の大きな職業グループに含まれるいくつかの小さな職業グループでも、著しく高い割合を示しており、これらの職業グループには、医療専門家、介護従事者、輸送及び機械オペレーター並びに建設関連のいくつかの職業が含まれています。</p>
---	---

**Figure 4. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months, by occupation, averaged 2017/18-2019/20**



*Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20  
95% confidence intervals are shown on the chart.*

(資料作成者注：図4中の「英語原文ー日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

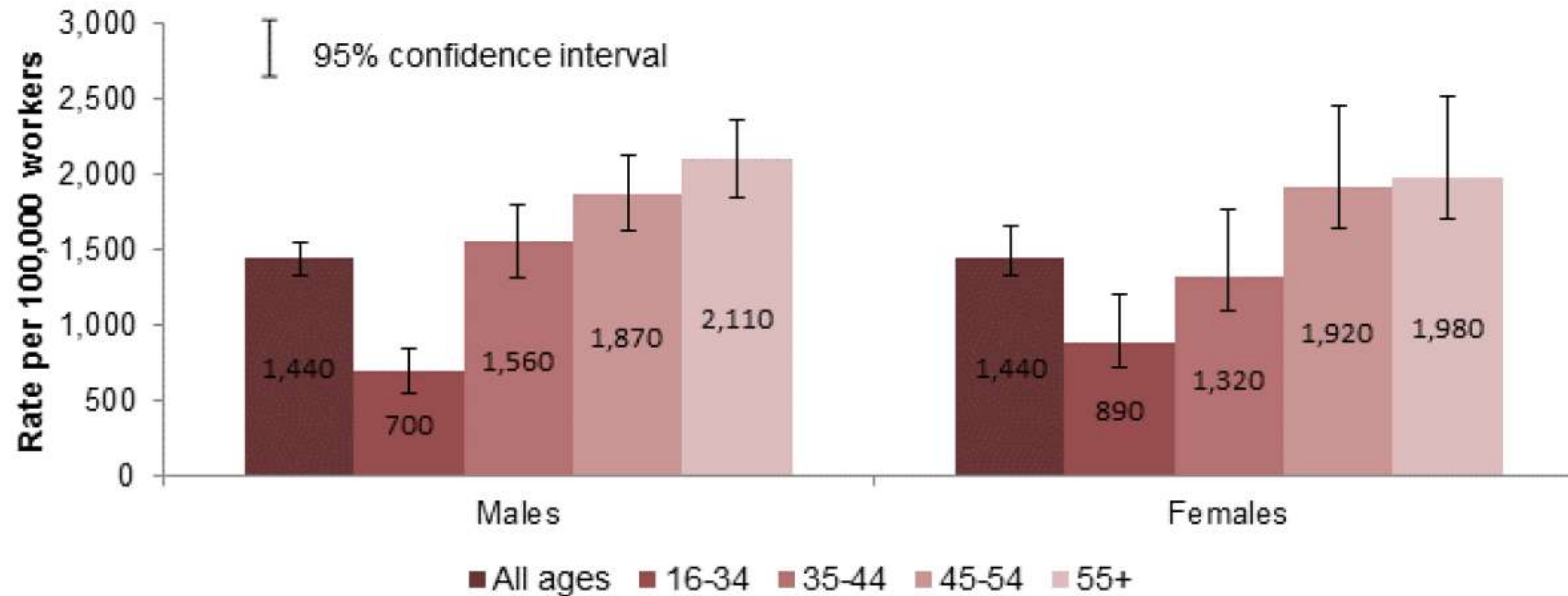
Figure 4. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, for people working in the last 12 months, by occupation, averaged 2017/18-2019/20	図4. グレートブリテンで、過去12か月間に働いていた人の自己申告による筋骨格系障害 (WRMSD) の推定有病率 (職業別)、2017/18~2019/20 平均
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者10万人当たりの発生率

Administrative and secretarial occupations	行政及び事務職
Managers, directors and senior officials	管理者、上級管理者及び上級事務員
Associate professional and technical occupations	専門的及び技術的職業の補助者
Sales and customer service occupations	販売及び顧客サービス職
Professional occupations	専門的職業
Elementary occupations	初歩的な職業
Caring, leisure and other service occupations	介護、レジャー及びその他のサービス職
Process, plant and machine operatives	プロセス、プラント及び機械操作者
Skilled trades occupations	熟練販売職
All Occupations	全職業
I 95% confidence interval	I は、95%の信頼性のある期間
Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20 95% confidence intervals are shown on the chart.	資料出所：労働力調査（LFS）、推定年間平均 2017/19-2019/20 95%信頼区間をグラフに表示

⇒2021年4月20日12時20分ここまで

<p><b>Work-related musculoskeletal disorders by age and gender</b></p> <p>The rate of WRMSDs in 2017/18-2019/20 was similar for males and females both with 1,440 cases per 100,000 workers.</p> <p>There is a clear age gradient evident in both genders with the youngest age category 16 to 34 having significantly lower rates of WRMSDs compared to all ages and the oldest age categories 45 to 54 and 55 years plus having higher rates</p>	<p><b>年齢及び性別の作業関連の筋骨格系障害</b></p> <p>2017/18～2019/20 の筋骨格系障害（WRMSD）の発生率は、男女ともに労働者10万人当たり1,440件と同程度でした。</p> <p>男女ともに明確な年齢勾配が見られ、最年少の16歳から34歳のカテゴリーでは全年齢に比べて筋骨格系障害（WRMSD）の発生率が著しく低く、最年長の45歳から54歳及び55歳以上のカテゴリーでは発生率が高くなっています</p>
--	--

**Figure 5. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, by age and gender, for people working in the last 12 months, averaged 2017/18-2019/20**



*Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20  
95% confidence intervals are shown on the chart.*

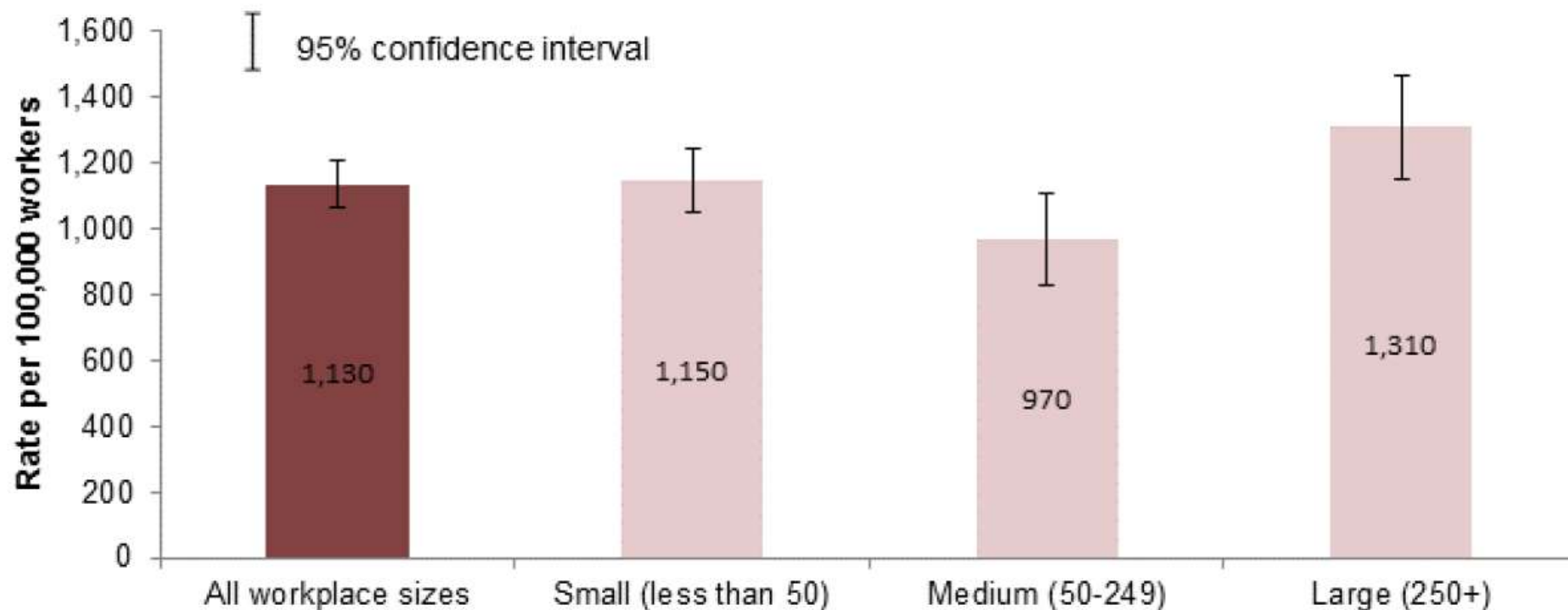
(資料作成者注：図 5 中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

<p>Figure 5. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, by age and gender, for people working in the last 12 months, averaged 2017/18-2019/20</p>	<p>図 5. 過去 12 か月間に働いていた人の、グレートブリテンにおける自己申告の WRMSD の推定有病率、年齢及び性別別、2017/18～2019/20 平均</p>
---	---

<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者 10 万人当たりの発生率
Males	男性
Females	女性
■ All ages	全年齢階層平均
■ 16-34	16~34 歳まで
■ 35-44	35 歳から 44 歳まで
■ 45-54	45 歳から 54 歳まで
■ 55+	55 歳以上
I 95% confidence interval	I は、95%の信頼性のある期間
Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20 95% confidence intervals are shown on the chart.	資料出所：労働力調査（LFS）、推定年間平均 2017/19-2019/20 95%信頼区間をグラフに表示

<p><b>Work-related musculoskeletal disorders and workplace size</b></p> <p>Medium-sized workplaces had a statistically significantly lower average prevalence rate of WRMSDs and large workplaces significantly higher in the latest three-year period (2017/18-2019/20) compared to all workplace size.</p>	<p><b>作業関連筋骨格系障害及び職場規模</b></p> <p>中規模の職場は、すべての職場規模と比較して、最新の3年間(2017/18~2019/20)の筋骨格系障害(WRMSD)の平均有病率が統計的に有意に低く、大規模の職場は有意に高い結果となりました。</p>
--	---

**Figure 6. Work related musculoskeletal disorders by workplace size 2017/18-2019/20**



Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20  
 95% confidence intervals are shown on the chart

(資料作成者注：図 6 中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

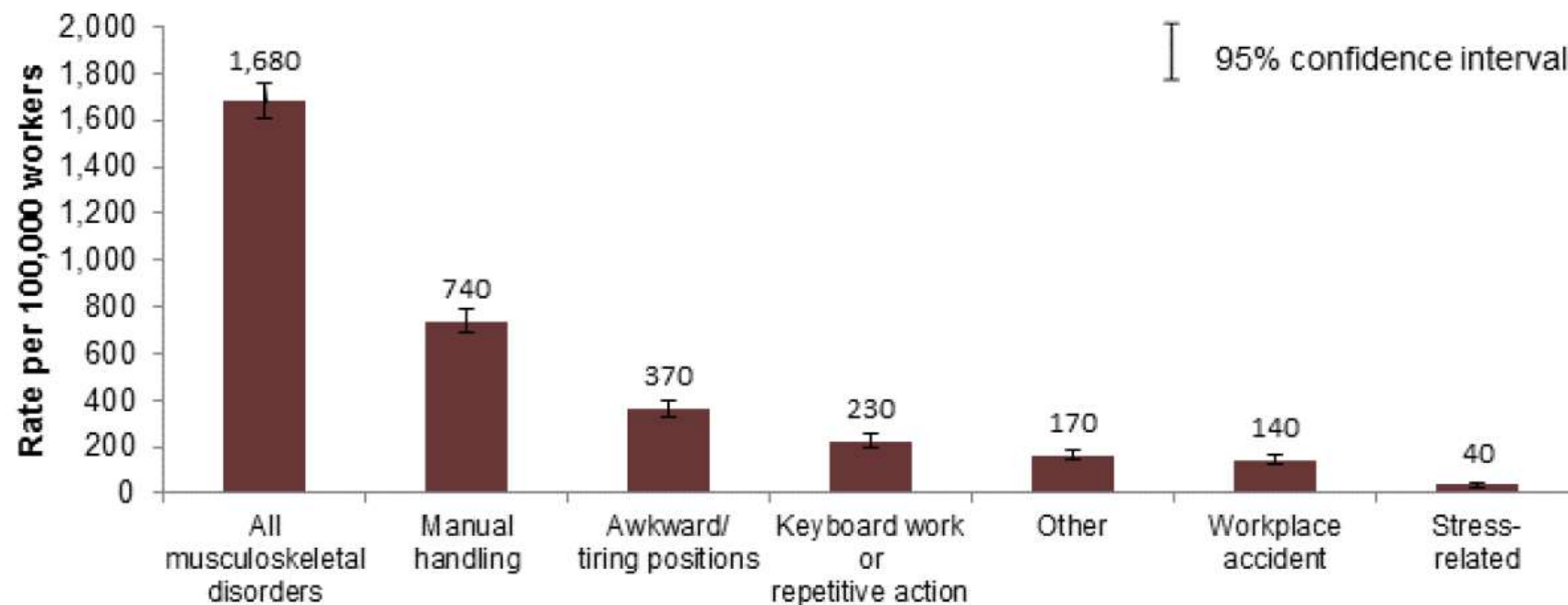
Figure 6. Work related musculoskeletal disorders by workplace size 2017/18-2019/20	図 6. 職場規模別の作業関連筋骨格系障害 2017/18-2019/20
Rate per 100,000 workers	労働者 10 万人当たりの発生率

All workplace sizes	すべての規模の職場平均
Small (less than 50)	小規模 (50 人未満)
Medium (50-249)	中規模 (50-249 人)
Large (250+)	大規模 (250 人以上)
I 95% confidence interval	I は、95%の信頼性のある期間
Source: LFS, estimated annual average 2017/19-2019/20 95% confidence intervals are shown on the chart	資料出所：労働力調査 (LFS)、推定年間平均 2017/19-2019/20 95%信頼区間をグラフに表示

<p><b>Causes of work-related musculoskeletal disorders</b></p> <p>The main causes of WRMSD from the Labour Force Survey (2009/10-2011/12) were manual handling, working in awkward or tiring positions and repetitive action or keyboard work.</p>	<p><b>作業関連筋骨格系障害の原因</b></p> <p>労働力調査 (2009/10-2011/12) によると、筋骨格系の障害 (WRMSD) の主な原因は、人力作業、無理な姿勢又は疲れる姿勢での作業、反復的な動作及びキーボード作業でした。</p>
--	--



**Figure 7. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, by how caused or made worse by work, for people working in the last 12 months, averaged (LFS) 2009/10-2011/12**



*Source: LFS, estimated annual average 2009/10 -2011/12  
95% confidence intervals are shown on the chart*

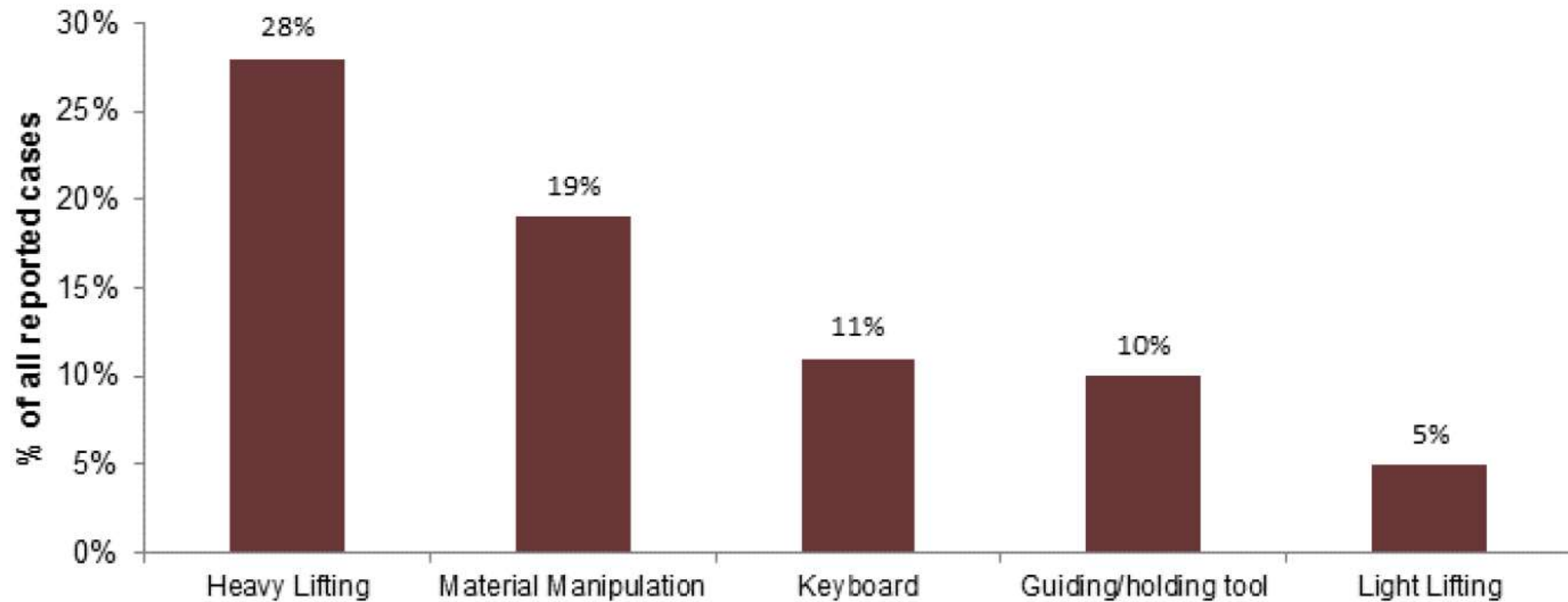
(資料作成者注：図7中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

<p>Figure 7. Estimated prevalence rates of self-reported WRMSDs in Great Britain, by how caused or made worse by work, for people working in the last 12 months, averaged (LFS) 2009/10-2011/12</p>	<p>図7. グレートブリテンにおける自己申告の筋骨格系障害 (WRMSD) の推定有病率 (過去12ヶ月間に働いていた人を対象に、作業が原因でどのように悪化したか別に)、労働力調査 (LFS) 2009/10-2011/12 平均値</p>
---	---

<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者 10 万人当たりの発生率
All musculoskeletal disorders	すべての筋骨格系の障害
Manual handling	人力での取扱い
Awkward/ tiring positions	無理な姿勢又は疲れる姿勢での作業
Keyboard work or repetitive action	キーボード作業又は繰り返し作業
Other	その他
Workplace accident	作業場での事故
Stress-related	ストレス関連
I 95% confidence interval	I は、95%の信頼性のある期間
Source: LFS, estimated annual average 2009/10 -2011/12 95% confidence intervals are shown on the chart	資料出所：労働力調査（LFS）、推定年間平均 2009/10 -2011/12、95%信頼区間をグラフに表示

The general practitioner's network (THOR-GP) from 2013-2015 reported with cases of work-related musculoskeletal disease the main task contributing to the condition. These medical assessed cases indicate a similar pattern to self-reported data from the labour force survey. Heavy lifting akin to manual handling represents the biggest cause in reported cases.	2013 年から 2015 年のグレートブリテンでの一般開業医ネットワーク（THOR-GP）では、作業に関連した筋骨格系疾患の症例とともに、その症状の要因となる主な作業が報告されています。これらの医学的評価を受けた症例は、労働力調査の自己申告データと同様のパターンを示しています。報告された症例の中では、人力作業に類する重量物の持ち上げが最大の原因となっています。
--	--

**Figure 8. Percentage of WRMSDs reported to THOR-GP according to main attributed task, three-year aggregate total 2013 to 2015 in Great Britain**



*Source: THOR(GP), data 2013-2015*

(資料作成者注：図 8 中の「英語原文－日本語仮訳」を次の表に掲げました。)

<p>Figure 8. Percentage of WRMSDs reported to THOR-GP according to main attributed task, three-year aggregate total 2013 to 2015 in Great Britain</p>	<p>図 8. グレートブリテンでの一般開業医ネットワーク（THOR-GP）に報告された筋骨格系障害（WRMSD）のうち、主な原因業務別の割合（グレートブリテン</p>
---	--

	での 2013 年から 2015 年の 3 年間の集計
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者 10 万人当たりの発生率
Heavy Lifting	重量物の荷揚げ
Material Manipulation	材料の操作
Keyboard	キーボード
Guiding/holding tool	案内又は支持用具
Light Lifting	軽量物の荷揚げ
Source: THOR(GP), data 2013-2015	資料出所 : THOR(GP)、データ 2013-2015 年

## National Statistics

National Statistics status means that statistics meet the highest standards of trustworthiness, quality and public value. They are produced in compliance with the Code of Practice for Statistics, and awarded National Statistics status following assessment and compliance checks by the Office for Statistics Regulation (OSR). The last compliance check of these statistics was in 2013.

It is Health and Safety Executive's responsibility to maintain compliance with the standards expected by National Statistics. If we become concerned about whether these statistics are still meeting the appropriate standards, we will discuss any concerns with the OSR promptly. National Statistics status can be removed at any point when the highest standards are not maintained, and reinstated when standards are restored. Details of OSR reviews undertaken on these statistics, quality improvements, and other information noting revisions, interpretation, user consultation and use of these statistics is available from [www.hse.gov.uk/statistics/about.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/about.htm)

An account of how the figures are used for statistical purposes can be found at [www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm)

For information regarding the quality guidelines used for statistics within HSE see [www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm)

A revisions policy and log can be seen at [www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/](http://www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/)

Additional data tables can be found at [www.hse.gov.uk/statistics/tables/](http://www.hse.gov.uk/statistics/tables/) .

## 国家統計

国家統計は、統計の信頼性、品質、公共性において最高の基準を満たしていることを意味しています。これらの統計は、「統計の実施基準」を遵守して作成されており、統計規制局（OSR）による評価と遵守のチェックを経て、国家統計としての地位を与えられています。前回のチェックは2013年に行われました。

国家統計が期待する基準への適合を維持することは、安全衛生庁の責任です。これらの統計が適切な基準を満たしているかどうか懸念が生じた場合は、速やかにOSRと協議します。国家統計局のステータスは、最高水準が維持されていない場合にはいつでも削除することができ、水準が回復した場合には復活させることができます。これらの統計についてOSRが行ったレビューの詳細、品質向上及びこれらの統計の改訂、解釈、ユーザー相談及び使用に関するその他の情報は、[www.hse.gov.uk/statistics/about.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/about.htm) から利用できます。

統計目的のために数値がどのように使用されているかについては、[www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm) を参照してください。

HSEの統計に使用される品質ガイドラインに関する情報は、[www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm)

修正ポリシーとログは [www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/](http://www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/) にあります。

追加のデータテーブルは [www.hse.gov.uk/statistics/tables/](http://www.hse.gov.uk/statistics/tables/) にあります。

General enquiries: Statistician: [simon.clarke@hse.gov.uk](mailto:simon.clarke@hse.gov.uk)  
Journalists/media enquiries only: [www.hse.gov.uk/contact/contact.htm](http://www.hse.gov.uk/contact/contact.htm)

一般的なお問い合わせ先：統計官： [simon.clarke@hse.gov.uk](mailto:simon.clarke@hse.gov.uk)  
ジャーナリスト／メディアからの問い合わせのみ：  
[www.hse.gov.uk/contact/contact.htm](http://www.hse.gov.uk/contact/contact.htm)